



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: info@wiwa.de  
Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-Mail: sales@wiwa.com  
Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0645143	1		Spannhülse	tension pin	goupille
2	0645078	1		Handrad	hand wheel	roue à main
3	0645080	1		Achse	axle	axe
4	0460230	1		Scheibe	washer	rondelle
5	0645144	1		Spannhülse	tension pin	goupille
6	0645162	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
7	0645072	1		Führungsrohr	guide tube	tube de guidage
8	0645043	4		Schraube	screw	vis
9	0645075	1		Zylinderdeckel	cylinder cover	couvercle de cylindre
10	0645157	1	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
11	0645523	1		Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
11.1	0645058	1		Mutter	nut	écrou
11.2	0645101	2	V	Tellerfeder	disc spring	ressort à disque
11.3	0645274	1	V, D	Kolben	piston	piston
11.4	0645005	1		Gewindebuchse	threaded bush	douille taraudée
11.5	0645010	1		Kolbenstange	piston rod	tige de piston
12	0645550	1	V, D	Dichtung	seal	joint
13	0645102	1		Sinterbuchse	sintered bushing	douille fritté
14	0645844	1		Zylinder	cylinder	cylindre
15	0645001	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
16	0645058	1		Mutter	nut	écrou
17	0645544	1		Steuerteil	control section	pièce de contrôle
18	0645499	2	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
19	0414921	1		Rändelkopf	knurled button	bouton moleté
20	0645498	1		Schieber	slide	barre
21	0645697	1		Flachskala	flats scale	échelle plat
22	0645464	2		Schraube	screw	vis
23	0645497	1		Deckteil	cover	couvercle
24	0645045	1		Schraube	screw	vis
25	0414913	1		Schraube	screw	vis
26	0645054	2		Schraube	screw	vis

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriquée de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[FT]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com